

وزارة التعليم العالي و البحث العلمي
جامعة حسينة بن بوعللي بالشلف
كلية الآداب و اللغات
قسم اللغة العربية وآدابها

البحث الدلالي في العصر التركي
من خلال السلم المرفق في المنق
لعبد الرحمن الأخضر

مذكرة لنيل شهادة الماجستير
ضمن مشروع: الدراسات اللغوية و النحوية في العصر التركي بالجزائر

إشراف الأستاذ:

و

إعداد الطالبة:

✿ فائزة طايبي أحمد

إهداء

" " " "

■

" " " " " " " "

■

" "

■

■

■

■

■

■

كلمة شكر وتقدير

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

شکر و عرفان

" "

.

:

" "

" "

"

"

"

"

"

:

"

"

"

"

"

"

" "

"

"

:

"

"

:

"

"

.

.

.

■

■

■

■

■

■

■

■

■

.

-

-

.

-

.

-

.

(

)

.

:

.

:

.

:

"

"

.

:

"

"

)

.(

:

-

.

.

-

.

-

.

-

.

"

:

"

" .

"

" :

" :

-

-

.

.

"

"

:

-1

.

:

-2

.

-3

.

-2

-3

.

.

.

"

"

()

.

"

" "

" .
.

"

"

"

"

.

.

.

"

" .
.

"

"

.

الباحثة: فائزة طيبي أحمد

السبت 07 جانفي 2008

.

:

I

"

"

"

"

1

.

2

:

.58

2001 82.81

2003

.400

.171

1

2

:

.

"

1"
.

:

.

:

-1

.

-2

.

-3

.

.

:

-1

2003 01
)
.50 1999

- : 1
.15
(

■

11

11

11

1..

2

11

11

||

•

■

■ ■ ■

•

3

•

□

•

•

4. ||

11

11

$$\begin{array}{c} \parallel \\ \cdot \\ - \\ \cdot \end{array}$$

.59

.111

1993 3

.65

.37

.08

1968

12

211

11

11

3

11

...

411

()

-

-

:2 1

11

11

.

.68

1999 01

.69

1
2
3
4

.172

303 2003
2001

.78

:

“ ”

1”

“ ”

“ ”

“ ”

2

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

3

“ ”

“ ”

...

4”

“ ”

...

“ ”

“ ”

.33

I

1

:

.173

:

2

.34

2002

.28

2005

(

)

3

.157

II

4

() () "：

1" .

： "：

- - 2：

3" - .

.

"： (. .)

4"

：

5 . : _____

() : _____

.

6 . : _____

：

7 .

： 144-143 _____ 1

.65 1991 6

.66 2

.158 I 3

.137-136 4

.94 4 1983 III 5

.32 . 6

.33 7

⋮

⋮

⋮

—

—

1⋮

⋮

2⋮

⋮

⋮

⋮

3⋮

⋮

⋮

⋮

—

⋮

—

.149

.174

2005

.153

“ ”
： () “

1”
()
：
() ()
2”

·
·
·
“

() “ ”

3 “ ”
“

4”

98 1993 I .98 1
： 98 1993 I .174 2
.175 3
2005 () .16 4
.37

()¹

.

.²

" " " "

" "

" " .³

.

() " :

4_{II}

.()

2002

.03 1
2

.61 3

176 .27·26 1991 I

.25 I 4
20

=====

" "

"

"

"

1"

.

"

"

"

"

...

.

2

.

"

.

"

"

3"

.

.22 2003
1989

.88·87 2007
2002 I

.		1
	-	2
19	-	
		3

.194

1.

:

*1

*2

*3

*4

*5

*6

2.

12

3

2002 I

-

-

1

. 27

:

-

2

.16

2001

3

.187

“ ”：

“ ”

：

。

。

(255) ： *

“ ”：

1”

。

。

“ ”

“ ”

。

”

1. ...

.

2

: ()

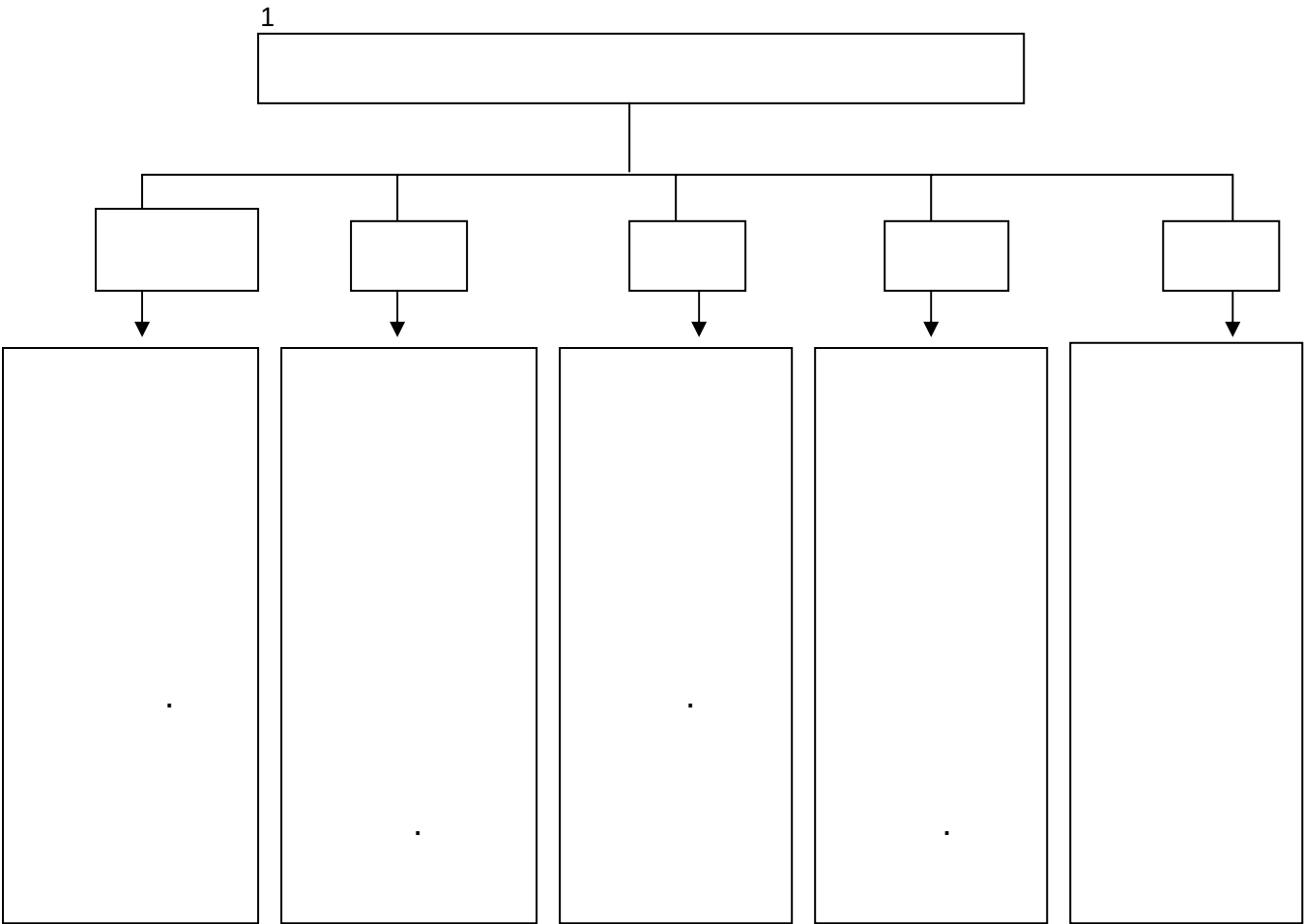
3.

4

.

:

.57	I		1
16	2000		2
			3
	.36 35	1994	
1983 2		:	4
		.161	
	25		



:
 :
 - "

... " : 2" ...

3"

40
 .148 147 2004
 .75 1 2
 .08 2 3

"

1"

.

:(471) *

"

"

"

"

"

"

2

.

.

:

3"

"

"

4"

1

.146

1994

.42

2005

: 2

.178

04

2002

3

.1

.64

4

1

||

1.

■

•

211

11.

■

-1

•

-2

3

11.

8

4"

■

-3

11

" "

11

" "the meaning of meaning "

11

1

.69

1

.178

•

2

.49

1998

•

3

.60

4

11

11

211

311

■ ■ ■

11

$$\begin{array}{ccc} \text{II} & & 5\text{II} \\ & \cdot & \\ & \cdot & \cdot \end{array}$$

(684) "

11

1995 1

.134

2

.88

.88

3

.68 2

4

.35

5

.151 1

6

$$\begin{array}{ccc} \parallel & & 1 \\ & \cdot & \\ & \cdot & \end{array}$$

.2"

(808) "

11

||

311

4.

11

		.42
.18	1966	

.176

30

	:	1
		2
.613		3
		4

1”
.

” :
.

” :
... ”

2”
.
...

.

.

/3

:
-

”

3

.

” ” (204)

2003

”

.28

: 495 01
2005

.56

31

.105

: 1

2

” 3

1
.

(684)

... " :

() ()

2"
.

()

"

3"
.

: -1

.

:() -2

: -3

.

-4

.

: -5

. : -6

() _____ 1

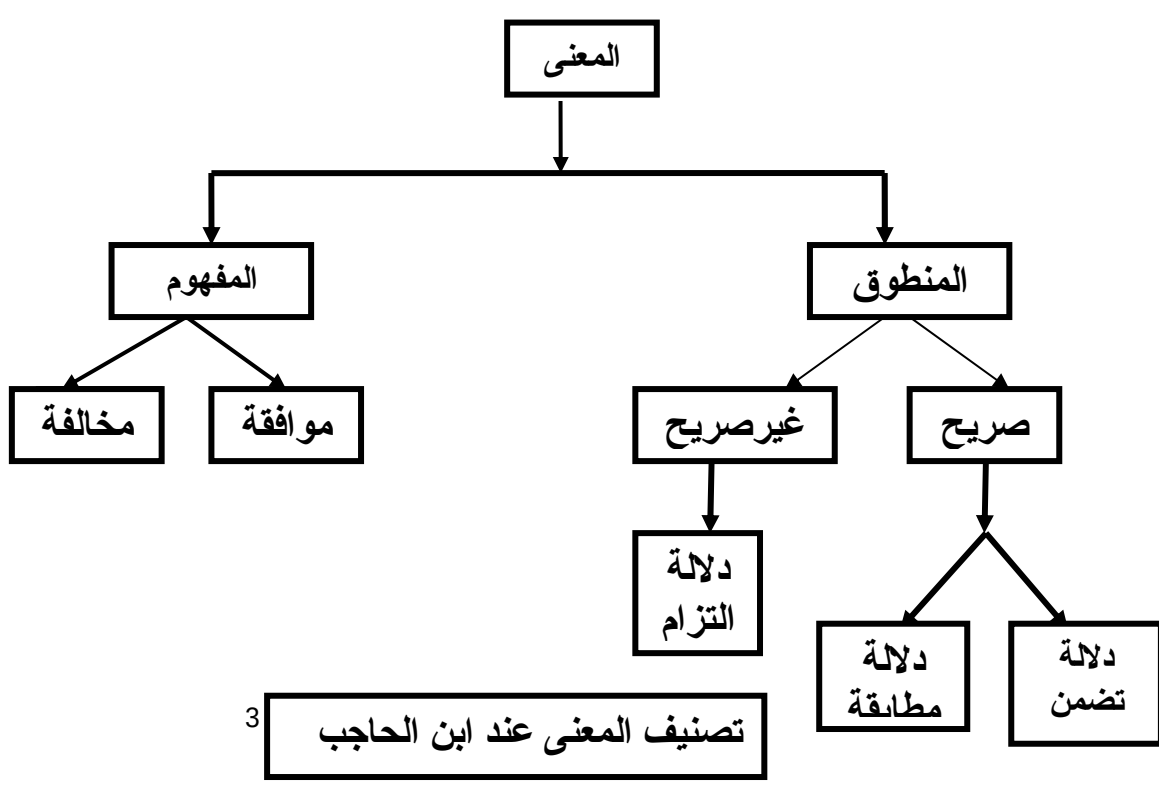
2003 1 .16 2005 2

.71 .70 3

1.

2.

:



.74 73

.80

.113

1
2
3

" : (505) 1
2"

.

.

"

3
.

4
.

.

.65

.20
.11 1

.115

34

1
2
3
4

.

:

-

-

-

.

(428)

"

1"

()

.()

" :

2"

3

:

:

:

- 1

.

:

-

:

-

.3	1
.4	2
	3

3

.85 1999

.()

:() -

·
: : -2

·
: -3

1
·

„

„

„

(l'énoncé)

(Monèmes)

: 2„

:(les monèmes otonomes) - 1

3

·

(le syntagme prédicatif) : - 2

4

·

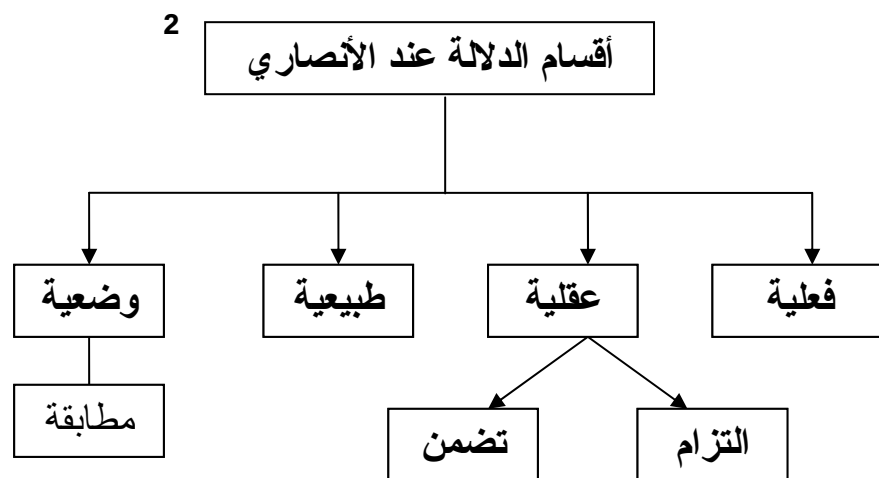
96 1 114
.39 1986 2 .113 2
114 3
36 4

1

(le syntagme ontonome):

-4

:



.

()

()

.¹()

.

.²

:

: -1

. ()

: -2

.³ ()

: -3

.⁴

23

: 1

.108 :

.24 :

.58 :

.109 :

38

1
(La sémantique)

2»
19
Essai) (Michel Breal) " 1897 (de sémantique

3»
:

1825
(sémantique)

. 1900

The meaning of the)

"

1923

(Ogden)"

:

(meaning

(Richards)

(Basic Triangular)

:

.

-1

.

:

-2

1

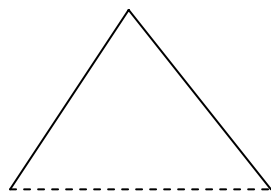
:

-3

2

.

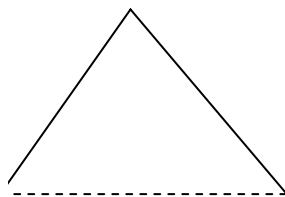
الفكرة/ المحتوى (المدلول)



الرمز / الكلمة

الشيء الخارجى / المشار إليه

Thought/ Refrant/Sense



Name Synbole/Word/

Referant/ Thing

.19

.20

2003

.54

1
:
2
:

"

"

.

"

"

" "

1

.

:

:

.

-

.

-

.

-

.

-

(Théorie du signe linguistique) :

-1

(F.DE.SAUSSUR) " "

" : (J.MOUNIN) " "

(Breal)

2 "

.

(Sémantique)

.

3

.

29

1

.120 1981

: ()

2

.61

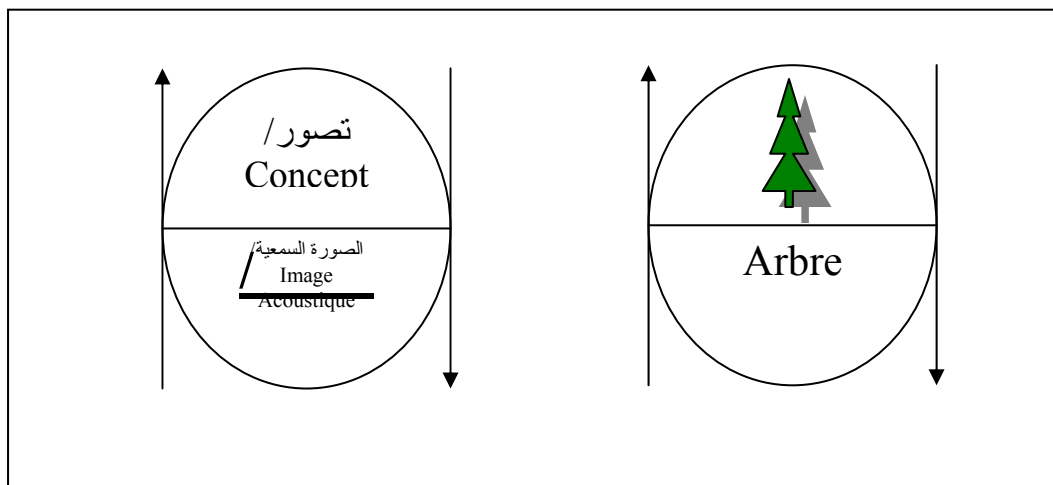
:

3

.173

41

1.



(La valeur)

.

".

()

2.

.

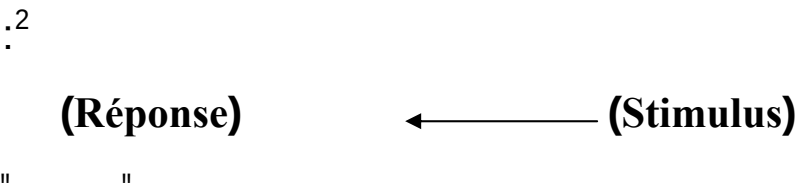
.

.89.88
.37.36
.304 .
42

1
2
1997

1

(BLOOM FIELD)" "



(Z.Haris) "

" "

3

" وم فيلد " أقر بصعوبة هذا المبحث اللغوي³.

3- النظرية السياقية (Théorie de contexte):

يعد السياق الأساس المعول عليه في استجلاء دلالة العناصر اللسانية عند كثير من الباحثين اللسانيين و الدلالين، و مصطلح السياق (contexte) يعني "مجموع العناصر اللغوية التي تحيط بجزء من الملفوظ ويتحكم في فهمها، وهو ينبع أكثر ليشمل المحيط اللغوي و المحيط غير اللغوي " ⁴.

و قد اسُتعمل السياق في هذه النظرية، بمفهوم أوسع، بحيث يشتمل السياق الصوتي والصرفي و النحوي و المعجمي و غيرها من المجالات.

وقد ارتبط اسم النظرية السياقية باللساني البريطاني "جون روبرت فيرث" (ت 1960) (J.R FIRTH)، الذي تبني منهج بحث متميز عن المناهج اللسانية الأخرى، فانسجم بالابتعاد عن الأفكار الفلسفية و المنطقية و النفسية، و غيرها مما عدّه دخيلاً على صفاء التفكير اللغوي و سلامته الاجتماعية، كميزة جوهرية تتميز بها اللغة الإنسانية⁵. لقد توصل فيرث من خلال تحليله للمعنى اللغوي إلى استنتاجات تختلف عن تلك التي خلصت إليها النظريات الأخرى، نافيا كون المعنى شيئاً واقعاً في الذهن أو علاقة متبادلة بين الصورة

177.

91

1 :

27.

2

100.

3 :

4. Dictionnaire de linguistique, Jean Dubois, Larousse France, 1989, P120.

75.

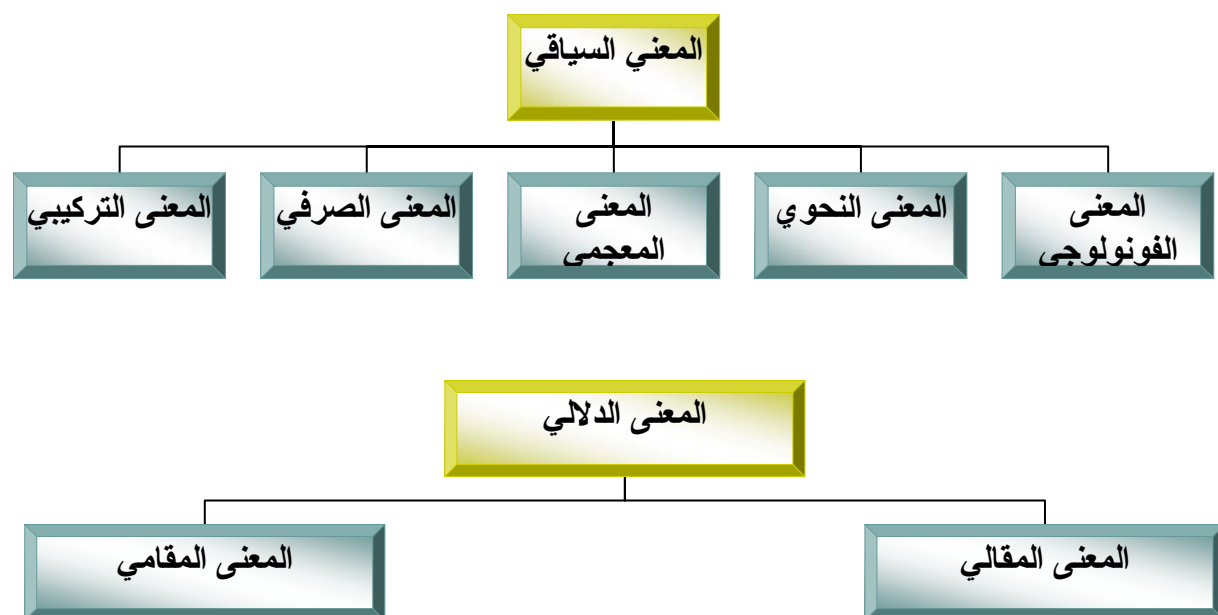
1971

5 : -

الصوتية والصورة الذهنية لذلك الشيء¹. كما أنه ليس مجموعة من الارتباطات الذهنية المستترة، إنما هو مجموعة من الخصائص والمميزات اللغوية التي لا يمكن الحصول عليها دفعة واحدة بل لا بد من تناولها على مراحل متتالية بدءاً بالوظيفة الصوتية، فالصرفية فالمعجمية فالنحوية، وصولاً إلى الدلالية، مما يعني أن فروع اللسانيات توجّه لدراسة المعنى وتختص بالنظر فيه².

يرى فيرث أن المعنى هو كل مركب من مجموعة من الوظائف اللغوية بالإضافة إلى سياق الحال* غير اللغوي، ويتمثل الجانب اللغوي في الوظيفة الصوتية ثم الصرفية (المورفولوجية) و النحوية (التركيبية) و المعجمية، وفي هذا السياق يقول: "ينبغي علينا أن ننظر إلى المعنى على أنه مركب من العلاقات السياقية، حيث تعالج كل من القواعد (الصرف) و الدلالة و الصوتيات و صناعة المعاجم، مكوناتها في السياق الملائم لهذا المركب"³. ويضيف قائلاً: "المعنى لا ينكشف إلا من خلال تنسيق الوحدة اللغوية أي وضعها في سياقات مختلفة"⁴.

و تلخص رؤية فيرث للمعنى فيما يلي:



.309

-:

-

.154

.69

.28

45

1

*

2

3

4

لقد أثبتت نظرية فيرث السياقية نجاحها في بعض الدراسات الدلالية التي تهتم بالظواهر المعجمية، و أن ملامح هذه النظرية تتجلى بوضوح في تراثنا العربي و خاصة مع نظرية النظم للجرجاني، فكلاهما أسس نظرية في المعنى، مركزا على السياق الثقافي، فقال فيرث بأنه البيئة الاجتماعية أو الثقافية التي تحتضن اللغة المراد دراستها، ذلك أن هناك صلة وثيقة بين اللغة والثقافة، وأما الجرجاني فيبين أثر السياق الثقافي في التمييز بين الحقيقة و المجاز وهو أمر وثيق الصلة بإجلاء المعنى، فالوقوف على ثقافة المتكلم ومعتقداته يبين ذلك.

وبالإضافة إلى اهتمام فيرث و أصحابه بالسياق و أهميته، فقد ركزوا أيضا على الجوانب الوظيفية من اللغة، بوصفها أهم وسائل الإبلاغ ومن أهمها الظواهر الصوتية النبرية¹. فقد أولى فيرث عناية كبرى للصوت باعتبار دوره الدلالي والاجتماعي، فذهب إلى أن الأسلوب التنغمي و طريقة نبرات الأصوات اللغوية لهما أهمية بالغة في تحديد الدلالات و تفكيك المعاني، فوجد النبر و التنغم في الكلام المسموع دون المكتوب يجعل الأول أقدر في الكشف عن ظلال المعنى و دقائقه من الثاني².

و خلاصة القول إن النظرية السياقية أولت عناية كبرى بالسياق و دوره في صنع المعنى و في تسلسل العناصر اللغوية، وتفاعل بعضها مع بعض في عمليتي الفهم و التفاهم والتخاطب، غير أنها أغفلت الوظيفة الإشارة للمفردات و أهملت العلاقات الدلالية بين المفردات المعجمية، كالترادف و التضمنين و التضاد و نحوها، كما أنها جعلت السياق المتبع الوحيد الذي تستقي منه العناصر اللغوية دلالتها³.

و برغم هذه الانتقادات التي وجهت للنظرية السياقية، إلا أن مزاياها المتمثلة خاصة في موضوعيتها و عدم خروجها عن بنية اللغة و السياق الثقافي المحيط بها، قد سنحت للمهتمين باللغة أن يوجهوا اهتمامهم إلى العناصر اللغوية نفسها، و الأنماط التي تنتظم فيها بدلا من صرف انتباههم إلى العلاقات النفسية بين اللغة و الذهن أو اللغة والخارج، أو إلى العمليات السلوكية التي تحدث في الدماغ⁴.

1	:	120.	
2	:	1998	335.
3	:	32.	
4	:	-	-
	:	1993	106.

4- نظرية الحقول الدلالية: (Théorie des champs sémantique)

تعد نظرية الحقول الدلالية تحولا منهجيا جديدا في مسار البحث الدلالي و هي تهدف إلى تصنيف المداخل المعجمية في أنساق بنيوية وفق علاقات دلالية مشتركة، ويعرف "دوبوا" الحقل بأنه "البحث عن استخراج بنية المجال أو اقتراح بنائه"¹.

و يقصد بالحقل الدلالي: "مجموعة من الكلمات المتقاربة في معانيها، يجمعها مصنف عام مشترك بينها، و تعن نظرية الحقل الدلالية بإدماج الوحدات المعجمية المشتركة في مكوناتها الدلالية في حقل دلالي واحد"².

و يعرفه جون موانان بأنه: "مجموعة من المفاهيم تبنى على علائق لسانية مشتركة، ويمكن لها أن تكون بنية من بنى النظام اللساني"³، كحقل الألوان وحقل القرابة العائلية وحقل مفهوم الزمان و المكان، ويشمل الحقل الدلالي قطاعا دلاليا مترابطا مكونا من مفردات اللغة التي تعبر عن تصور أو رؤية أو موضوع أو فكرة معينة.⁴

عند الحديث عن نظرية الحقول الدلالية، فإن التفكير يتجه نحو **«Trier»** و دراسته التي أقامها حول مفردات اللغة الألمانية ، هذه الدراسة التي تعد منبعاً و مصدراً للفكرة، إذ استطاع أن يبلور و يجمع في انسجام الآراء التي كانت سائدة في فترته بطريقة أسست منهجا مميزا عرف به "ترير"، برغم من أن الفضل الأول لفكرة التصنيف والحقول يعود إلى "دي سوسور" وأن أول من وضع طريقة تصنيف الحقول الدلالية قبل "ترير" - باعتراف ترير بذلك- هو "**إيبسن**" **Ipsen**.⁵

و إن أي مهتم الدراسة الدلالية، وبمجال الحقول الدلالية لا يستغني عن أعمال "ترير" سواء في المراجع الأجنبية أو العربية، ويمكن تلخيص رؤية "ترير" طريقة تحليله في الحقول الدلالية في النقاط التالية:

- إن مجموعة ألفاظ اللغة المعينة مبنية على مجموعة من متسلسلة لمجموعة كلمات أو حقول دلالية و كل منها يغطي مجالا محددا لحقل المفاهيم (حقول التصورات).

¹ Dictionnaire de linguistique, Jean Dubois, P160.

² 33.

³ Clefs Pour Linguistique, Georges Monins, P160.

⁴

⁵ 45.

- كل حقل من هذه الحقول سواء أكان معجميا أم تصوريا يتكون من وحدات متقاربة الدلالة، مثل تجاور حجرات الفسيفساء.

- إن التغيير في التصور يحدث بالضرورة تغيرات في حدود تصور الآخرين، و كل تغيير على مستوى المفاهيم، ينعكس على مستوى الكلمات المعبرة عنه، لأن بين الكلمات والمفاهيم علاقة متبادلة¹.

_ الحقول اللغوية لا تنفصل عن بعضها البعض، و لكن يمكن تجميعها لتشكيل حقول لسانية أكبر، حتى تحصر لأغلبية مفردات اللغة، وهذا ما أشار إليه دي سوسور في بناء المعنى ويتجلى كل هذا من خلال كتابه : "المفردات الألمانية في المقياس التصوري للإدراك".
ويبين " ترير " أنه يمكن وصف الحقل الدلالي بأنه مجموع الكلمات -غير متقاربة اشتقاقيا في أغلبها- التي بوضعها قريبا من بعضها بعض تغطي بالضبط ميدانا كليا محدد الدلالات، مكون إما عرفيا أو علميا من لدن التجربة الإنسانية².

لقد كانت أفكار " ترير " فتحا جديدا في تاريخ علم الدلالة الغربي وفي التطبيق لنظرية الحقول الدلالية، إلا أن مبادئه نمت و تطورت على يد تلاميذه و من جاء بعده، ممثلة خاصة في أعمال كل من: فيسجرير، وهانس سكمودان. كما أقيمت أبحاث عديدة في الحقول الدلالية بعد " ترير " و بخاصة تلك التي أنجزها: جورج ماطوري،

و كذلك (J. Dubois) في كتابه " المفردات السياسية و الاجتماعية بفرنسا " ³.

لقد ساهمت هذه البحوث و غيرها في تطوير نظرية الحقول الدلالية عند الغربيين، و بتضافر تلك الأعمال مع الجهود، توصلوا إلى بناء معجم وفق الأسس العلمية المنطقية سواء في التصنيف أو في تحديد أشكال العلاقات داخل الحقل المعجمي الواحد، و الاهتمام ببيان تلك العلاقات الموجودة بين الكلمات ووضعها في صورة خصائص أو ملامح تمييزية تتلاقى وتتقابل في الحقل الواحد.

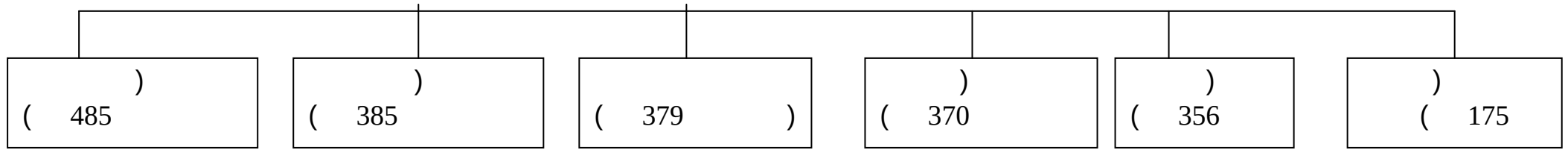
و ما يمكن استخلاصه من عرض مختلف المحطات التي اجتازها علم الدلالة في الفكر

الغربي، أن الرؤى و المواقف التي أفرزها قد اتصفت بالتباعد أحيانا و بالتقارب أحيانا

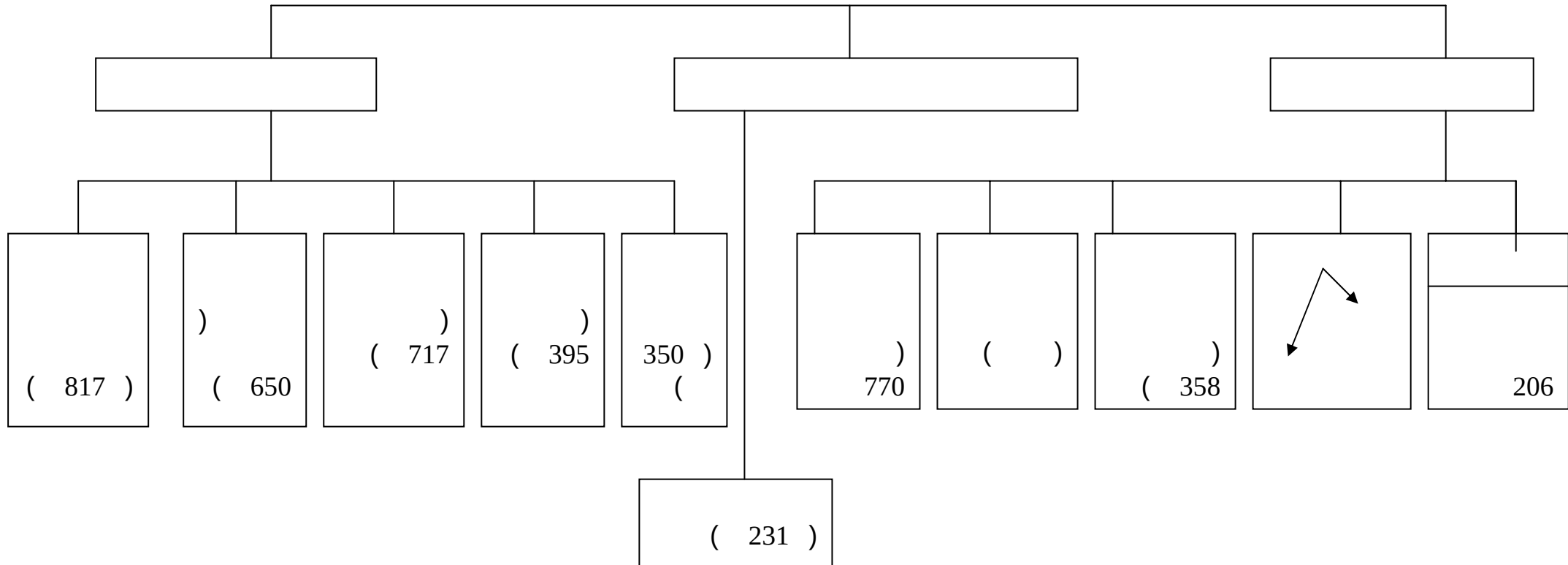
أخرى، و بالتناقض في أحيان أخرى، مما ساهم في إثراء البحوث الدلالية الغربية بزخم كثيف من المسائل الدلالية و النظريات العديدة المتفاوتة حجما وقيمة.

هذه محاولة قمت بها للتعريف بجهود علماء اللغة العربية وعلماء اللغة الغربيين في البحث الدلالي من حيث مفهوم الدلالة وأنواعها وتقسيمها وتوضيحها إضافة إلى تناولهم بعض القضايا الدلالية الهامة.

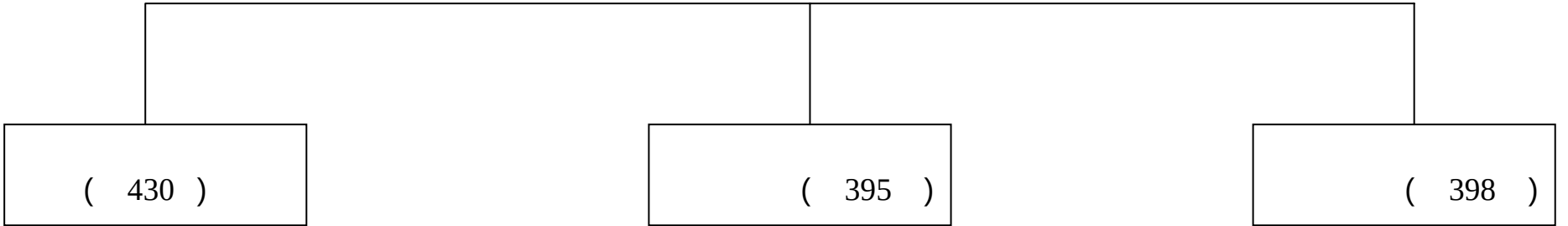
() 1

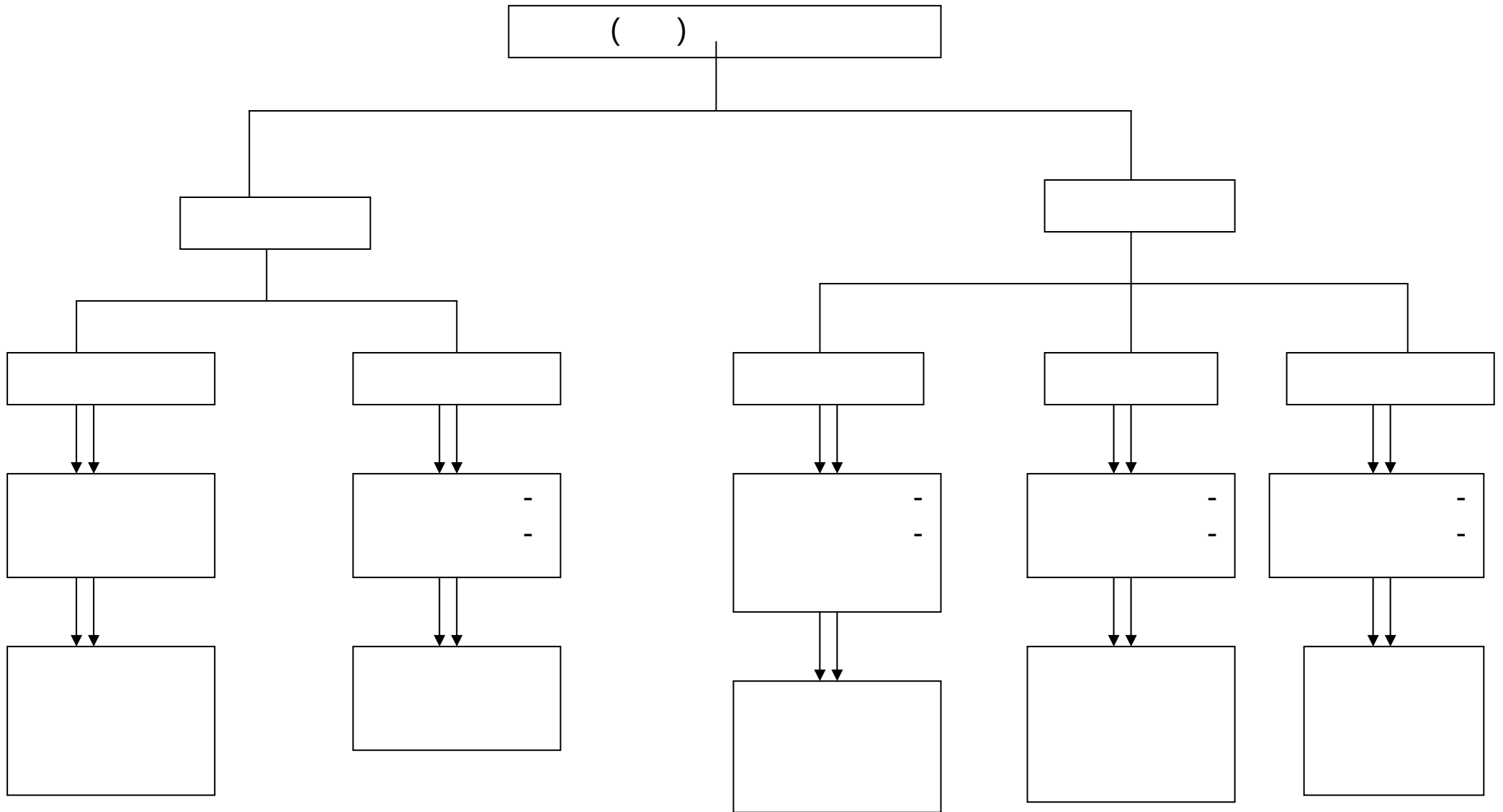


() 2



3





:

.

: /1

1
.

:

2
.

3
.

1
-
2
-
3
:

1986 2
() 05
.56
1968 1
.28

1
.

2
_

-

3

"

.

:

.

-

-

"

"

"

"

"

4
.

.

(1830- 1246)

09

1981

.60

1998 1

2

(995- 950)

103

1980

03

1

2

3

4

1
.

:

⋮ -

.

.

2

" "

*

.

⋮ -

1984

1998 1 1

-

-

⋮ 1
150

. 132

61

.58

⋮ 2
⋮
⋮ *

1
.

*

2
.

:

-

-

-

*

3
.

:

-

:

.

() :

"

"

:

*

.

-

-

.59

.64

:

1

1581

2

*

.

.60

:

3

1

.

:

-

.

:

-

2

.

:

-

3

.

.66

.60

.61

:

1

2

3

:

-2

.

1

.

.

-

-

- :

:

/

.

"

" :

.

"

"

"

"

"

"

-

2

.

17 2

.174 2

1

.171

2

1₁₁
.

... " :
...

: " : 2₁₁

3₁₁
.

... - — " :
...

. 4₁₁ :
.

...

"
...

6₁₁
.

" : 5₁₁ ...

.

.01

	1
.23	2
.41	3
.70	4
.97	5
.99	6

：

：

：

()

”：

1”

”：

” 2”

” 3”

....

”： 4”

5”

”： ” ” ”

...

”

6”

.145

	1
.17	2
.14	3
.57	4
.20	5
.71	6

.

» :

... " :

3₁₁2 «

»" :

:

1«

" "

4«

» :

5₁₁

" :

.

"

()

6₁₁

.

.

" :

.

" :

"

"

7₁₁

8₁₁

:

.

.74

1

.91

2

.24

3

.38

4

.30

5

57 (. .)

4

6

51

7

81

8

: " :
... :
" "
1" ...
2" ... " :
: " :
3
.
:
" :
... :
5" ... 4" ...
.
.
" "
"

.46

.131
.132
39
.45

1
2
3
4
5

·

·

∴ /

“ ”

·

·

“ ” “ ” “ ” “ ”

·

·

∴ “

“ ” (809)

(899) “ ” : (845)

1“ ”

“ ”

¹()

.

:

. /1

. /2

. /3

. /4

⋮ •

" ⋮ " "

2"

⋮ "⋮

" ⋮ 3"

4"

⋮ " ⋮

.55

	⋮	1
.222		2
.223		3
.223		4

1

() ()

" "

(+)

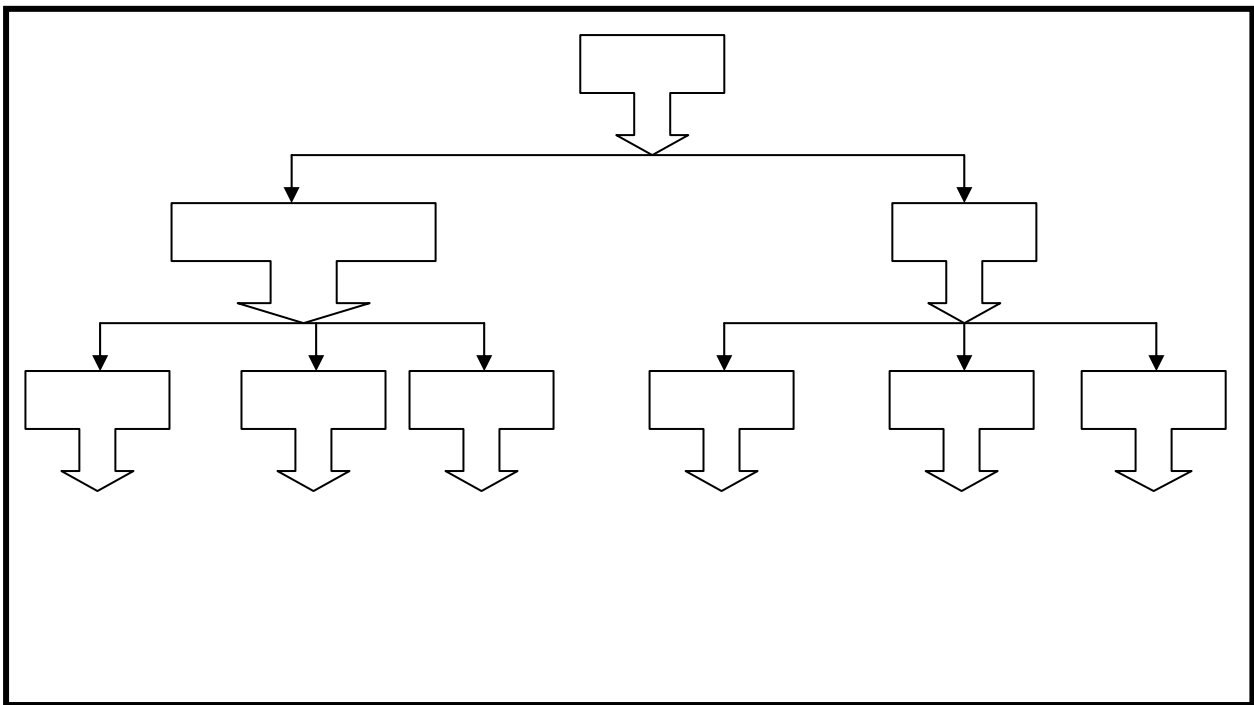
.

:

•

.

:



.

- -

" :

" "

1"

2"

" :

.

3

:

() () ()

4

,

" :

...

5"

.

.

.223

	1
.223	2
.224	3
.224	4
.224	5

⋮ •

⋮ " "

1

⋮

⋮ " ⋮
() ⋮

2"
.

.
⋮ •

- -

.224	_____	1
	.225-224	2

∴
1.
∴
∴

∴
∴
∴ ()

∴
∴
"

()
2
.

∴

.225

.225 1
2

" :

1" .

... " :

()

,

2"

⋮

"

"

"

"

⋮

.226

168 ,

,

1
2

1.
.

"

"
.

"

·
·

"

" "

2.
.

·

/

3

,

.

,

(

)

,

.167

161

.170-169 2

.149

1

2

3

1

11

11

2

■

11

(1066)

11

||

3

411

||

511

■

1995

/

•

•

1

31

•

•

2

•
 .151 2

.151

2

() 01

3

4

5

.01

71

	:	:	-1
.	(	)	-
	.		-
	.		-
	.		-2
	.		-3
			-4
		140	
	.		-5
		.	
.		" " " "	-6
			-7
.			
	-	-	-8
	.		-9
.			
	.		-10
			-11
		.	
			-12
		.	

.

⋮

•

-

.

-

.

⋮

-

.

-

.

-

.

-

.

-

.

.

-I

-

1.
.

" "

) : " "

:

2(

3 " "

(1514- 920)

"

.

: "

2000 2 1 - - 1 1

.204

.33 2 3

-

1152 1058 -

1542

" "

4

" "

.(101 100) 1844

"



1

941

920

.

:

"

"

"

"

"

2

.

"

.

"

"

3

.

/2 500 /1

:

1

3

291

165

. 72 1991

1

79

"

"

.132

1971

.07

2

.501 1

3

"



.

"

"

"

"

1

.

.

"

"

"

"

...

" :

2"

:

-3

.

.

2004 1 1

.169

79

1
:
164.165
2

"

⋮ - -

⋮

- " " - " " -

" "

"
⋮

"

" " -

1
⋮

-

963

2 " "

-

3
⋮

-

⋮

4. 965

.23			1
.500	1		2
		.501	3
.87	/1		4

•

•

1. 988

—

2. 1066

—

:-4

II II

983

5.

			.254	-	-	1
		.66	/1	-	-	2
			.252	/2		3
149	2	500	1			4
					.21	
		08	-	-2004-	-	5

"

: -5

1

.

.

"

2"

:

-

:

.

.237

-

-

:

.

1

2

"

:

-

:

291

"
.

"
.

1

:

-

:

939

2

3

"

"

"

. 1314

:

-

940

500

:

.

4

5

:

:

940

24

-

-

1

1451

2

24

-

-

3

86

/2

4

86 /2 -

-

- 5

2.

■ (895)

.3

:	143	940
---	-----	-----

■ *Chlorophyll *a** *

■ *Chlorophyll *b**

(1094)

" (1192)

.⁴ 1920

.(1254)

" (1238)

■ ||

$$.5 (1066)''$$

.(1243)

6

26 - - - 1

.1426 2

137,394,1412 : 3

114 *Journal of Law, Economics, & Organization*, V16 N1

1095	"	"	4
------	---	---	---

2060, 2144, 2145 : 5

.1120	"	"	.6906
			6

"

=====

:"

"

-

"

"

:

.(761)

1

:

-

170

981

2

:

:

:

-

3

-

-

" :

4"

.

.29

-

-

1

(

)

2

672

723

"

"

.590

- 3

.81 /3 -

-

- 4

”

： -

1

346

944

·

：

·

：

2

3”

”

：

”

(1193)

-

”

·

”

-

”

：

-

”

”

4

·

·

·

”

”

-

”

”

-

·

.3706

946

1

.31

-

-

2

.130

/2

-

3

.2146

399

4

"

"

-

.

:

-

:

: 1

-

:

:

.

:-

-

-

-

-

:

252

.

-

-

:

:

-

)

"

(296

- 1980

"

"

1

"

1



:

1

:

:

2

:

.

:

.

.

.37-36

.37

1

2



.

:

.

.

1

.

:

:

.

.

:

.

.

2

.3

.

:

.

.

.

37

1

2

3

.519

:

⋮ ⋮

▪

▪

⋮

▪

▪

▪

▪

⋮

▪

▪

⋮

⋮

:

:

:

1.

.

¹ تنتظر القصيدة كاملة مخطوطة في البحث، ص

"



()

II

:

:

:

/

" :

" :

"

...

1"

. ...

" :

"

3"

"

2"

4"

.

5

.

:

/

"

"

"

" :

6"

"

.

:

:

02

.150

2

.15

502

1

.31

.

.02

92

1

2

3

4

5

6



" :

(" ")

" . 1"

2"

" :

" : 3" "

*

4 "

⋮ ⋮

⋮ -1

*

" : - -

.01	1
.02	2
.06	3
.	*
.07	4

1

...

...

...

-

-

2"
.

-

" .
.

-

3"
.

"

"

.

-

-

.

*

-

-

.

:

1

2

3

.01

.57

(. .) 4

： -2

- ()

-

-

—

-

-

-

-

”： -

-

1”
.

： -3

.

：

：

”：

”： 2”
.

3 ”

.

：

：

：

4
.

：

-

1
.

：() -

1981 01

(911)

1

.205

.06

2

.06

3

.07

4

:-

.

-

-

.

:-

:-

.

:-

:-

2

:-

.

.

:-

:-

:-

:-

.

:()

:-

:-

.

.07	:	1
.12	:	2

■

—

—

)

■

 $1($

1

)

(

■

■

□ □

■ ■

■

■

□

■

2

■

.13

.19

$$\frac{1}{2}$$

"

:

:

.

:

:

.

:

:

:

:

.

:

:

"

1"

.

:

:

" :

"

"

"

.

:

:

1"

.

".

.

.

:

.21

1



...

:

⋮

⋮

:

:()

:

:

.

.

:

.

:

⋮

.()

.

.

⋮

⋮

:

.

:

⋮

⋮

”

2”

:



.90

-

.31

-

$\frac{1}{2}$

”



.

⋮

:

⋮

.

:

.

⋮

”

...

” :

”

1”
...

:

:

:

.1

:

:

:



:



.

:

.2

.

.3

”

"

1"

.4

: .5

: .

: .6

)

" " - -(

:

:

" : -

—

"

.

"

:

.7

:

" .

!.

.

.

" .

:

.8

-

-

" .



” .
.

”
.

”
.

()

-III

”

. f ”

∴ ∴

.

” . 1

2”
.

∴ ∴

” ”

2002

1

.11

.15

2005

2

"

" .
.

1"
.

"

"

.

.

:

:

:
.

:

-1

.

.

:

●

" "

2

.

:

●

3

.

.06

.44

–

2001

.03 2007 17 www. Rabitat –al waha. Net :

1

2

3

”

”

1”
.

:

-2

.

.

.

” :
.

()

2”
.

:

-3

.

—

149 2

:

1

.30*31

.590

()

2

:-4

[illegible]

:-5

"

" ...

" .

" " ...

" " ...

" "

"

...

"

" "

" "

" "

:

"

"

.

: -7

.¹

: -8

: " :

.²

: -9

. 35 33 30 24 21 19 16 14 11 09:

.08

: 1
2

:

:

:

:

"

:

1"

:

:

"

2"

:

:

3"

"

:

:

"

4"

:

:

"

5"

:

:

"

6"

10

1

.09

2

.16

3

.16

4

.20

5

.20

6

"



:

:

1"
.

"

:

:

" "

"

2"
.

: -10

"

"

.

.

:

:

:

.

:

:

:

.

:

:

:

.24

.32

1
2

■

■

•

•

■

■

■

1

□

□

-
-

□

□

■



■

—

—

”

: -12

.

: -13

.

()

2” 1 ” :

”

...

3 ”

72

.05

-

.48

-

1998

.01 1
2
3

111



1
.
:
-14

...
2"
.
:
-15

.
:
-16

3"
.
.....
"

			1
.51 50	1999	72	2
. 06	.08		3



.



()



(*)

.

:

/

(16)

1

.

:

:

-

-

-

.

.

-

)

-

.(

"

"

.

.

2

.

*

1

2

.67 66

"

:

-

.

"

" "

" "

"

-

"
.

" "

"

"

"

:

/

1
.

(14)

:

.

-

.

-

:

:

-

"
.

-

2"
.

:

-

3
.

.
.05

.35

1
2
3

.

:

1”
· · · ·

” ·
·

2”
· · · ·

” ·
·

4”

· · · · ” ·
·

3”
· · · ·

” ·
·

5”
·

” ·
·

.34

.15

.08

.15

.17

.130

2006

(816)

1
1
2
3
4
5

--

⋮

⋮		

⋮

⋮

-

-

.

.

"

" "

.

.

" "

.

.

.



.

"

1"

.

:

:

"

"

"

"

"

"

.

:

:

.

—

.153

2003

-

1

⋮

		01
,	:	
		02
		03
		04
		05
		06
,		07
		08
		09
		10
		11
		12
,		13
		14
,		15
		16

⋮

		01
		02
		03
		04
		05
		06
		07
		08
		09
		10
		11

1

" "

"

"

.

" "

:

" "

.

:-

:

.

" .

2"

:

"

"

(symbole)
() ()

.06 _____ 1
.07 2

" :

1"

— —

....

" :

2"

" :

."

—

—

:

:

()

()

3

.

"

:

:

" ...

...

:

" :

:

:

.58

.08

.153

.

:

1

2

3

1
.

" :
...

2"

" :

...

" :

3"

()

4"
.

.55

.08

:	:	1
		2
.08		3
.08		4

"

1"

.

.

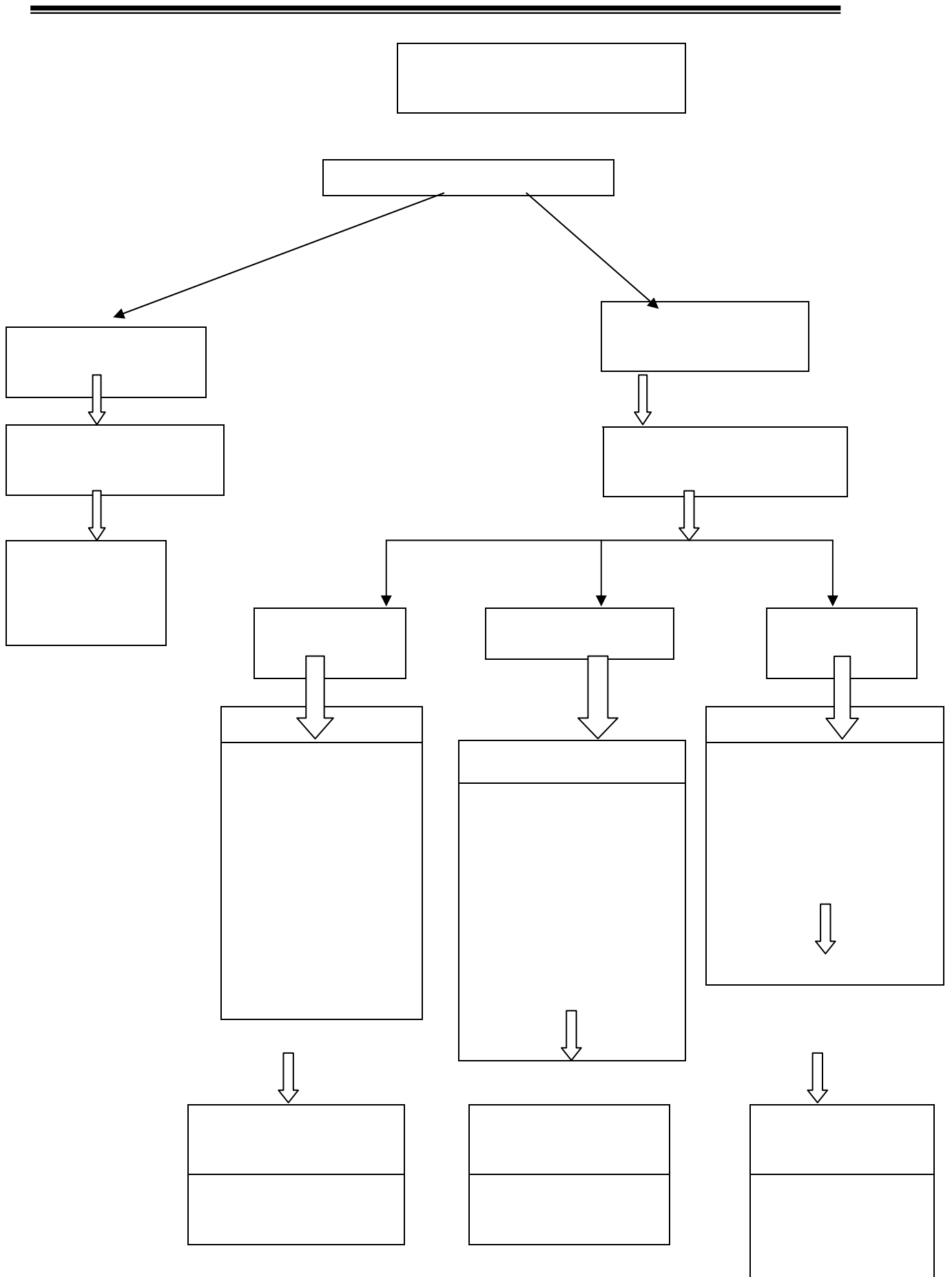
-

-

:

.41

1



:-

" "

:

"

1_m

:

.

:

.

:

*

2

.

:

-

:

3

.

:

-

:

.*

-

-

.10	6	1
		2
		3

34

.34

: *

:

1

" :

2"

3"

" :

:

: -1

.

:

: -2

.

:

: -3

.

: -4

.

: -5

.

37

.34 1

.37

*
1
2
3

: -6

1" "

: /

" :

2 "

"

3"

".

4"

"

"

1990

		1
.38		2
	.28	3
.28		4
	.29	



.27	26	1
.71		2
	.11	3
.31		4
	.32	5
	.32	6

:-3

" "

" :

1" "

"

2"

(.02)

.

:

3

:

.

2006

.141

.12

135

	1
-	
.151	2
	3



.48	1
.13	2
.37	3
.27	4

... " :

...

1" .

:() -II

" :

:

2" .

" .

:

" :

:

" .

: -III

.

" :

3" .

" :

" .

.95

1

:

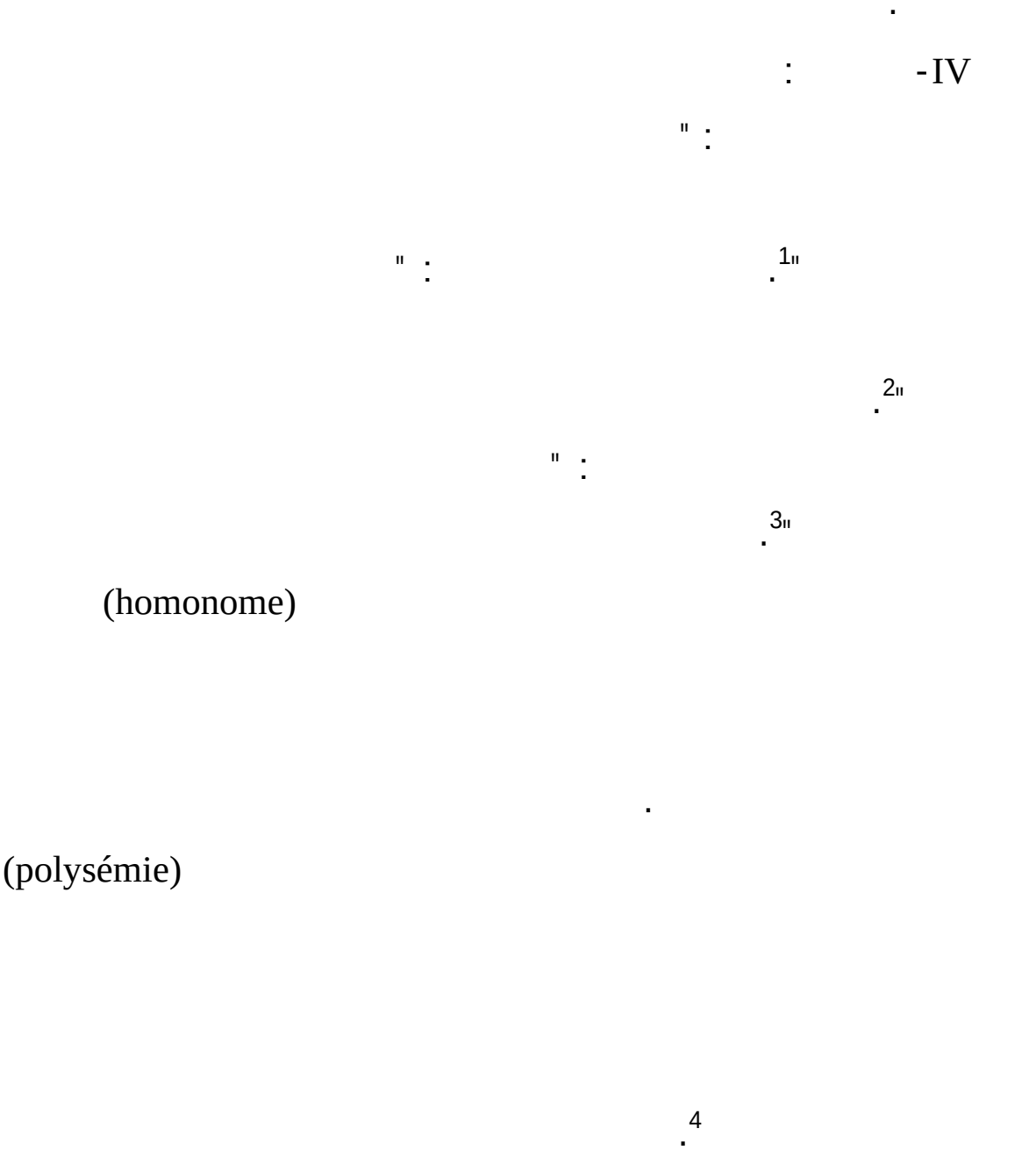
2

.59

2007

3

15



.149	1
.41	2
.14	3
.161	4

: -V

.

".

...

1"

:

:

"

"

)

(286)

(216)

(384)

. (1025

2"

" :

-

-

...

3"

.91 01 1

.114 2

() - - 3

.157

"
.

...

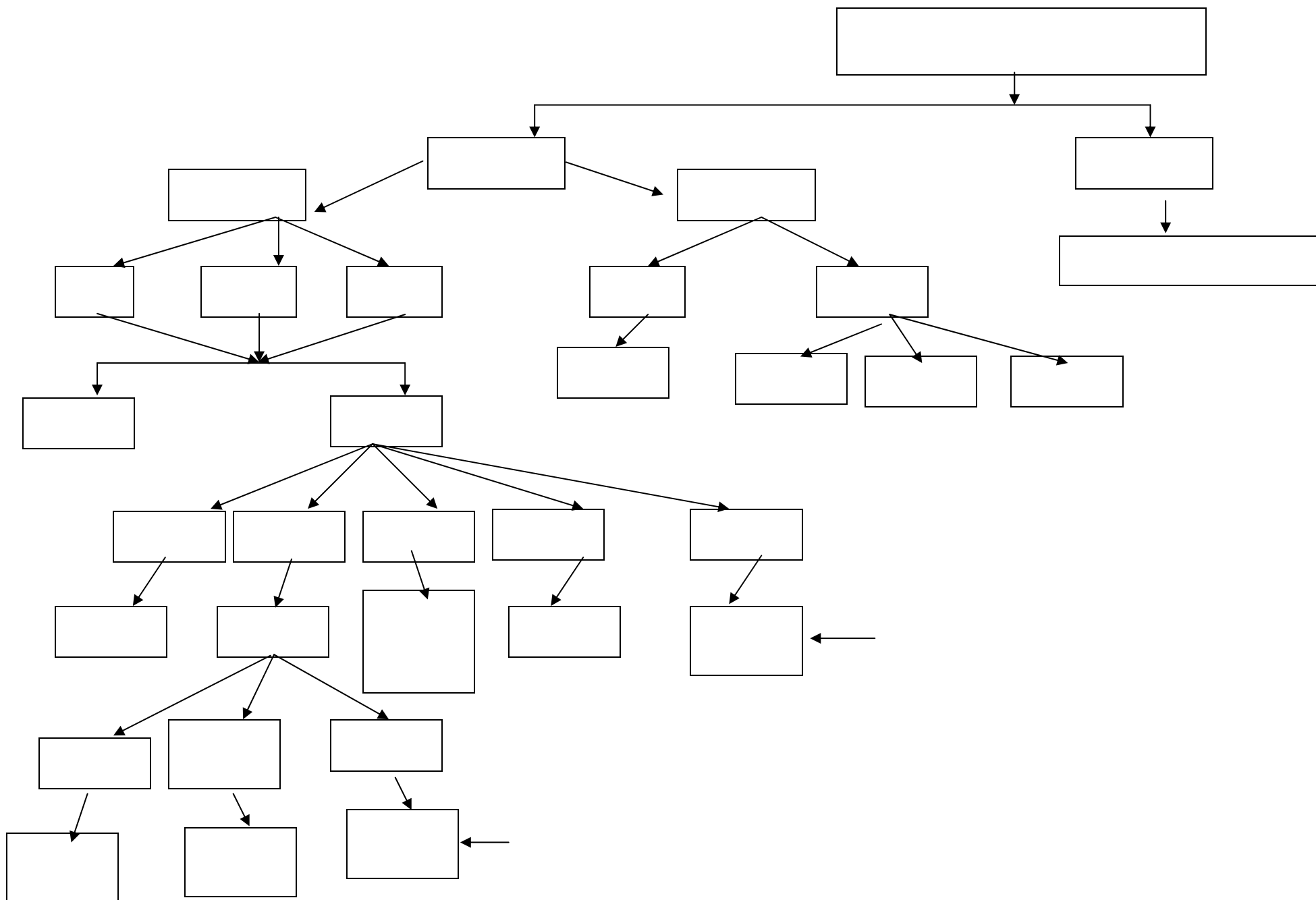
() :

"
.

.

.

: 02



—

—

—

—

⋮

— 

⋮

— 

⋮

— 

—

—

⋮

⋮

⋮

— 

⋮

⋮

⋮

— 

⋮

— 

⋮



■



1



■



1



11



1



11

11

11

11

11

11

1

□

1

·
·

·



·



"

"

"

"



"

"

·



" ·
·

"
·



·

·

·

-

-

·

(1830-1500) ✓

. 1998

1983 ✓

. ✓

1981

.

() ✓

. 2005

"2" ✓

. 2004 01

✓

. 2001

✓

.1996

1991 ✓

.

2006 ✓

.

✓

. 2002

-

-

✓

. 1989

	-	-	✓
	.	2002	
1981 01	(911)		✓
	.		
	-	-	✓
	.	1984	
	.		✓
	.	1981	
1997			✓
	.		
	1986		✓
(	- -	)	✓
.		2004	
1998			✓
	.		
1971	- -		✓
	.		✓
	.	2002	
- - - -	-)		✓
.	2003	(	✓
		.1987	

	2002		✓
		.	
.	2005		✓
			✓
		.2003	
.	2005		✓
.	01		✓
			✓
		. 1968	
	(428)	- -	✓
.		()	
			✓
		. 2002	
	-		✓
		. 1986	
			✓
	1965	-	
		.	
.	1980		✓
.	1998		✓
1993			✓
		.	
2005			✓
		.	

					✓
			1994		
	:	-	-		✓
			1999		
1997		-	-		✓
.(. .)		4			✓
1999					✓
					✓
2005					✓
				-	✓
					1977
-	-	-			✓
			2001	-	
1992					✓
1998					✓
	-	-	-		✓
			1994		
2005					✓

.	1996 01	✓
.	2000	✓
2005	-----	✓
.		✓
.	1995	✓
	.1986	
(	)	✓
.		
	1215	✓
.2	1991 1411	2
2004		✓
	.	
2005		✓
	.	
1991 01		✓
	.	
	-	✓
	2006	
	.	
2002		✓
	.	

	1	✓
-	2002	
.	1982	✓
	1993	✓
	1981	✓
.	1993	✓
		✓
.	1989	✓
		✓
		2001
	1982	✓
		✓
		.1985
		✓
		2003
.1966		✓
	2003	✓
		✓
		2004

		-	✓
	2000	.	
1994			✓
		.	
			✓
	.1993		
		-	✓
	.1993		
		:	-
			✓
	.2007		
		-	✓
	.() 2000		
			✓
	.2008		
.1999			✓
			✓
	.1999		
			✓
	.2005		
"	"		✓
	.2005		

-	-		✓
	(	).2004	
-	-		✓
.2000			
		:	-
			✓
		.2003	8
1980	03		
		.	
2005	2		✓
		.	
25		-	✓
		.1983	-
8			✓
		.	2003
-	-		✓
		.1978	53
1998			-
			✓
			✓
	1999	- 2	72
			✓
	.2002		

2002

✓

2005 2

-

www Rabitat al waha net-.

✓

.2007/09/17

✓

www.rafed.net. : 2007 25:

: :

✓ Dictionnaire de linguistique, Jean Dubois, Larousse
France.

✓ Dictionnaire de linguistique générale, George Mounin, presses
universitaires de France.3ed.2000.

قصيدة "السلم المرونق في المنطق"
عبد الرحمان الأخضرى

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

تسليح كثر

بسم الله الرحمن الرحيم ، صلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم

فقال الشيخ الفقيه العالم العلامة شيخ

عبد الرحمن بن أبي عمير ، رحمه الله ،

تعالى وتعالى ، آمين يا رب العالمين ،

باسم الآله بسمه الموضع ، والحمد لله الذي منعم

هم أيقون هم كل حجة ، ثم صلواته على محمد

وآله ، استغفر من عظيم الزلل ، وإن يوفقنا المحسن العمل

ثم الصلاة والسلام ، على النبي الصالحين **محمد**

صلى الله عليه وسلم ، من راجع إلى الرشيد بالسيوف

والأول والحب وكل قبايع ، وما لك وتابع للتابع

وبعد ، استمع هدي الرشيد ، إلى الصواب والصواب بالفضل

وضعت فخلصة للعبارة ، من غير إغمار ولا مشاء

سالم من العيوب الفادحة ، فحيرة معومها للصاحبة

وضعت محتسب للآجر ، وإن يوفقنا من عزاب الغيب

وقل رب انني ، بغير الصالحين ، **الله** ، ثبتني وإياهم باليقين

عن الله نسب للتخريم ، وكل من يعمله ذم

وقلت ، كاليامه الزم ، ومشتغلين به كيه لنستقيم

فقال شيخنا ، الجليل الجواب ، عن بعض شراح الأصول الكتاب

المبشرات كله مذكورة ، في كتب أهل السنة المأثورة

أولها ، التبيين في الفجر ، والمبشر والبنج ثم السلي

وهو كل مختل للعقل ، ومجسد المحبة فله بالنقل

ومن نبات الارض في السبكران ، ثم الحشيشة فراو الزبوان
 وجوزة الهيبة كذا الزعفران ، والاصيون ثم نبات النخيل
 ثم من المعسدة لبن الخيل ، انه مختل للـ فـ فل
 واللبن الحامض يكون هوفرا ، كالسكي بالنوى البه نجسرا
 ويلحق الفصوة في الاسكار ، مشجعة ليعله و حار
 وجاء عن رسولنا المكي ، صلى عليه الله ثم سلم
 من احداث امرأ من الامور ، فليس من سننتنا من كسور
 ان كل يدعة ضـ ثلاثة ، والنفار ماويه بلا معكاله
 وجاء في الحديث عن جبريل البشري ، صلى عليه الله ما داح الحشيش
قبايح النخيل فل مشهورة ، فـ في نها السنة الماثورة
 اوله افساد للـ فل ، والثاني للجسد يربد العمل
 والثالث معسدة للـ بين ، والرابع يعي ابصيرت بين
 والحامض يحميه الشيطان ، وسـ خطا يعله الرحم من
 وفانك من رحمة الله الكرم ، والنظام من مسكنه دار الحميم
 لانه اجبال سنة العـ ، وخالف المختار سيد الهدي
وقال جليثوس في التكيي ، اربعة من كورة في الكتف
 من داح الهيبة كذا الخشاع ، ومثله المحلوا كالسونساع
 واجتنبوا ثلاثة للـ ، التنن والذخان والغبرار
وقد حكى عن بعضهم اقوال ، شرابه من افصح الاعمال
 لانه من اعظم المعـ ، ليعله عيان بانتفاحي
 مجاهر بالـ في الكبار ، منبج لسنة الكواوير
 شاربه يرضه بالـ ، حتى يكون حرضا رـ و

مغيرا قلبه ثم لونه ، ، فحترقا خميرة ونبذ فيه
ما نه من اعطى العواهي ، ، واكبر العتب كذا الملائكة
فانه كالحجر في النجس ، ، فهو مشامل له زميم
ومعسدة لاشك في الابدان ، ، ومهلك في سائر الزمان
فمن شربه معتمدا ليعله ، ، وداع لانفراخ فتله
لانه وقع في المناهي ، ، فتل بنفسه على الاكراه
الحبيب من جملة الافعال ، ، ويعزل بغيره عن الانساع
وابطل على ابرار ، ، لانه كعب **بسم الله**

رحمة
له
من
الله

فصل في شرب ومض الشفاء

وقال بعض اولياء الله ، ، عن النبي المصطفى الاو - ا
من مض الخان اجل المرض ، ، فلا شفاء له من هذا الغرض
وقد ذكرنا في الحديث المستح ، ، عن النبي المصطفى **محمد**

عن
عنه

ما جعل الله لامة شفاء ، ، من الحرام خذ بذاك واكتف
وضر اكثره في العبا جل ، ، ان لم ينتفع به فقل الا حل
كذاك شرب الخمر خذ بقول ، ، هذا على المشهور والمنقول
مصد بغير الاكوان ، ، وتخرج الجنة والعرفان
لانه بدعة او ضلالة ، ، معتمدا معاندا جهالة
لانه قد جاء في الآثار ، ، للخرى والخذلان في الفسار
ويخرج منها بغير ايمان ، ، للبغي والعصيان في الاكوان

فصل في تفصيله وكيفيته وفيه هلاك اهله

وقال اولياء الله الشرفاء ، ، رجع الاهل في اصفى
قد ذكرنا في شجرة الزقوم ، ، وكل طعم مزعم مذموم

فلا صلاها

ويا صلحها من شجرة الدخان ، من غير اشكال وانفس ان
 كما روي في الشجرة المعروفة ، طوبى لهم في الجنة الموصوفة
 بانها جوهري في الخشب ، واشد في ذال القول فاعلموا ان
فصل بين ابي به لبلد الاملاك واخي جبه واستبطه
روي عن الشيخ العفيف المسمى ، معتبر زمانه ابراهيم مقصود
 اول من جلبه للاملاك ، للبيض والشدة ان والاملاك
 جنس من اصناف النصارى النقليين ، اعز ان في الدين في القول الاجبي
 في القرن التاسع وفي العاشق ، لعرب وعجم وحضـ اخر
 وقد جلبه معهم الابطحار ، وعجم في ساي الامصار
 رجل من حوارج من كسور ، من كايقة لعينه مشهور
 ابوه عبد الله تافلان ، ملتبسا للخلق باليهن ان
 ويزعم بان طيب ، وعارفا بالله اوفى بيـ
 وسالكا بزمه للصالحين ، وهو كاذب بالدين الحايين
 وجاء به نصح كماله ، لانه من اعظم الذنوب اهـ
 وزاد ارتباط البطالة بالخلق ، في المدح فيه للحد وامن السفاق
 لما رآه في شيتا الشهور ، اجبتى بقى به على المشهور
 تبعه اهل السداد والصلاح ، خالعه اهل العساد والسفاح
 اول من جلبه للشوذاق ، عجوس اهل الجور والعصيان
 لما رآه على المشوذاق ، اجتوا بختي به الى الان
 فالواليه حالة الشرايع ، بلا دليل عنقه مشايـ
 ورفع النزاع فيه ، في زمن ابراهيم شيتا الاملاك
 فاحدى في متعه الوزير الاعظم ، باليه ، والقيل لكل محرم
 وفيه الهدى للتمير ، وجعله بالنهه ، انقرب

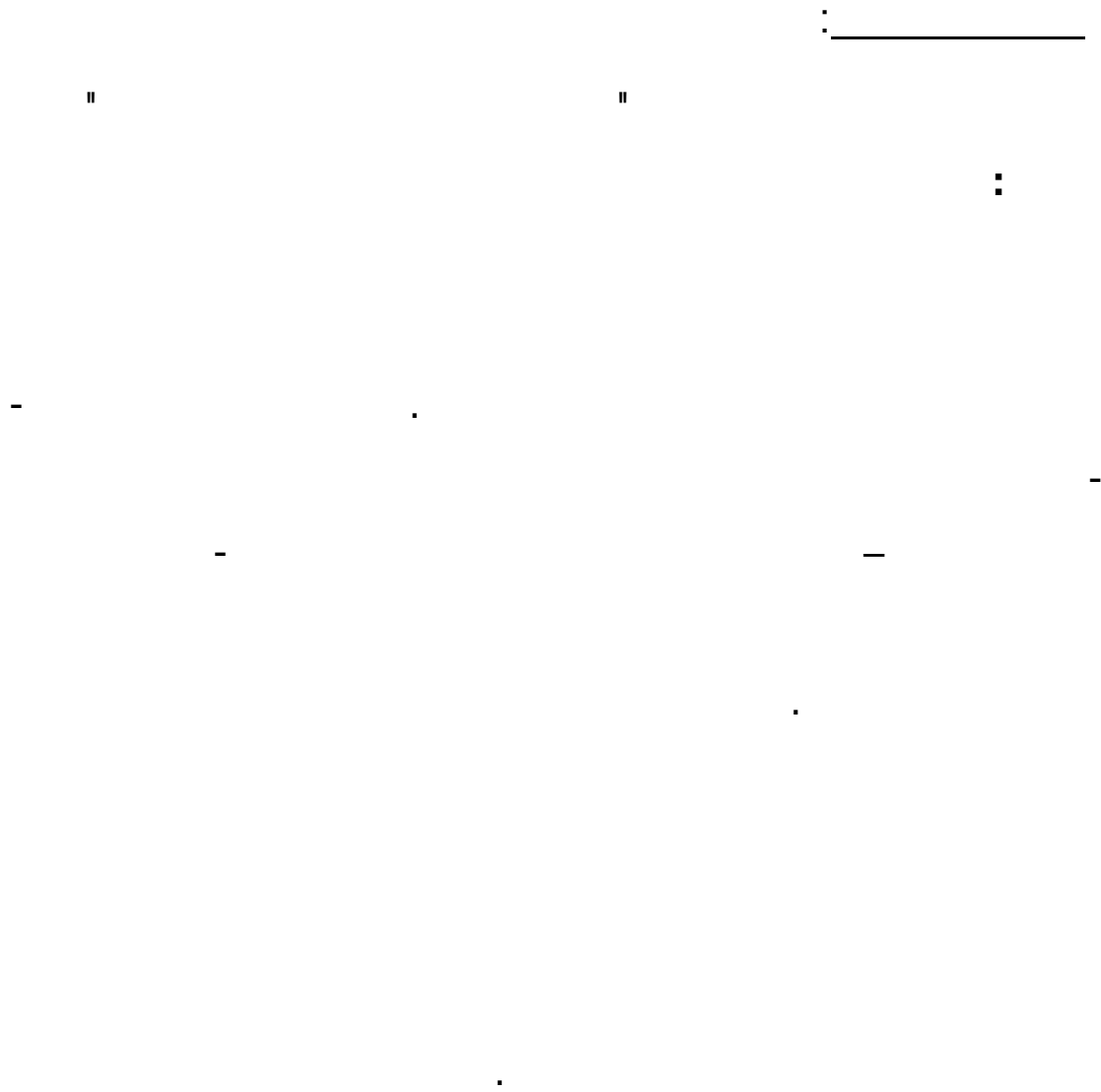
(على
 بزمه

فصل في بيان ما جاء في تنبيه

وقد رابته بين تعظما ، وبالزبد والمسك اعتراف
وقد غلب عليه ريح الدخان ، لفتنه وفتح في الايدى ان
وجاء عن بعض الشيوخ الشريفا ، عن النبي الصالحين المصطفى
من اكل من هذه الاشجار ، لا يفيء مسجد فافيا فار
ريح البصل والنبوع والكراث ، والاكثر الدخان بلا خدات
لانه ممنوع بالافاق ، لكونه محدث بل بالاشفاق
وكلمته وفتنه من فروع ، شرابه مستفيع من موع

فصل في حمله ويعد وشرابه لنفسه او لغيره

قد ذكرنا في بيع كل مسكرا ، والممتع غالبا لكل مخبر
عن سبيل خير الزور مرفوعا ، منقول لا جل الكتب مسموعا
ان الذي يخرج بالشراب ، ببيعته ممنوع بالارتياح
حامله ملعون في هذا الخبر ، كذا كسا فيه بهذا القدر
في جليته تابع لبعثه ، قول صحيح ثابت لتفلسفه
كذا كمن حمله لغيره ، ملعون مثل ما مضى من ذكره
فيسئل الله الهنري والرشد ، الى الصواب لطريق الفصح
وامتله العبر والغيران ، من الخطا والزيف والجنح لان
وامتفعي ، من جميع الدنيا ، من الجوارح كذا والسفلية
مع الصلاة والسلاح بالدواع ، على تشجيع الخلق بسيد الانواع
محسن المبعوث بالبرسالة ، بالحق والتضيق والعدالة
والافياء والرسالة الى ان ، وجملة الامعان والموالي
كملت القصص بحجر الله وحسن عونه صلى الله عليه وسلم وعمره والله
على يد كاتبة الغفر الى الله غير الله في امر الله به وبغوله ولواله
اشياخه وانظر فيها ودعاه وجاء بعون الله بانه عيشة بين السبع
سابع وعيشة من شئ الخمر الخمر باخ ١٣٣٣ الخ الخ الخ الخ الخ الخ الخ



■
■

: -1

575

642

"

"

" :
.

.
"

" "

" "

" "

: -2

631

" :
.

676

" "

" "

" "

" "

" "

.
"

" "

450

: -3

"

"

"

"

" :
.

"

14

"

" "

" :
.

505

" "

" "

" "

" "

"

.
"

			.	"	
457			:		-7
"	" "	" "	" :		535
		.	" "	"	
			:		-8
"	" "	" :			215
" :		"	" "	"	
			.	"	
555			:		-9
:	626				
		.	" "	"	
			:		-10
"	" "	" :	189		
		.	" "	"	
			:		-11
" :		749			
.	" "	" "	" "		
544			:		-12
.	" "	" "	" :	606	
			:		-13
					210

：

。

”：

” ”

：

286

” ”

” ”

”
。

” ”



04		143	:	01
05		255	:	02
11		260	:	03
03			:	04
05		01	:	05
06		35	:	06
02		172	:	07
05		76	:	08
25		09	:	09

04		114	:	10
18		22	:	11
28		22	:	12
04		56	:	13
13		.17	قال تعالى:	14

02		" . "	01
04		" "	02
04		" "	03
04		" :	04
04		" :	05
04		" :	06
04		" :	07
04		" :	08
05		" :	09
05		" :	10
13		" :	11

03				01
03				02
05				03
06				04
12				05
16			()	06
21				07
22				08
34				09
35		()		10
35				11
				12
				13
				14

103	()	-3
103	.....	-
104	.....	-
116	.....	-
118	 :	
119	.....	-
120	.....	-1
122	.....	-
123	.....	-
125	.....	-
125	.....	-2
126	.....	-
131	.....	-
135	.....	-3
137	.....	-
138	.....	-
138	.....	-
139	.....	-
140	.....	-
143	.....	-
146	.....	-
147	.....	-
149	.....	-
151	.....	-
152	.....	-
162	.....	-
163	 " " :	-
171	 " " :	-
176	 " " :	-
182	 :	-
184	.....	-